અસ્વીકરણ: સ્થાનિક ભાષામાં અનુવાદિત આ ચુકાદા/હુકમનો હેતુ પક્ષકારોને તેમની ભાષામાં જાણકારી ઉપલબ્ધ કરાવવા માત્રનો છે અને તેનો અન્યથા ઉપયોગ થઈ શકશે નહિ. અન્ય તમામ વ્યવહારિક તેમજ સરકારી ઉદ્દેશો માટે મૂળ અંગ્રેજી ચુકાદો/હુકમ જ પ્રમાણિત અને માન્ય રહેશે.

DISCLAIMER: The translated judgement in vernacular language is meant for the restricted use of the litigant to understand it in his/her language and may not be used for any other purpose. For all practical and official purposes, the English version of the judgement shall be authentic and shall hold the field for the purpose of execution and implementation.

==========

ગુજરાત હાઇકોર્ટ, અમદાવાદ ખાતે

ક્રિમિનલ અપીલ નં. ૧૮૩૯/૨૦૦૪

મંજૂરી અને સહી માટે:

માનનીય ન્યાયમૂર્તિ શ્રી કે.જે. ઠાકર

==========

૧	શું સ્થાનિક સમાચારપત્રોના પત્રકારોને ચુકાદો જોવાની મંજૂરી આપી શકાય?	હા
૨	રિપોર્ટરને મોકલવામાં આવે કે નહીં?	હા
૩	શું માનનીય ન્યાયમૂર્તિઓ ચુકાદાની અંતિમ નકલ જોવા માગે છે?	ના
૪	શું આ કેસમાં ભારતના બંધારણ અથવા તે હેઠળ કરવામાં આવેલા કોઈ હુકમના અર્થઘટન અંગેનો કાયદાનો કોઈ મહત્વનો પ્રશ્ન સમાવિષ્ટ છે?	ના

==========

ગુજરાત રાજ્ય....અપીલકર્તા(ઓ)

વિરુદ્ધ

અતુલભાઇ છગનભાઇ ચાવડા અને ૩....સામાવાળા(ઓ)/પ્રતિવાદી(ઓ)

==========

ઉપસ્થિતિ:

અપીલકર્તા(ઓ) નં. ૧ તરફે એડિશનલ પબ્લિક પ્રોસિક્યુટર સુશ્રી સી.એમ. શાહ

સામાવાળા(ઓ)/પ્રતિવાદી(ઓ) નં. ૨ - ૪ તરફે અપીલ કરવાની પરવાનગી નકારવામાં આવી

સામાવાળા(ઓ)/પ્રતિવાદી(ઓ) નં. ૧ તરફે વકીલ શ્રી એમ.બી. પરીખ

==========

કોરમ: માનનીય ન્યાયમૂર્તિ શ્રી કે.જે. ઠાકર

તારીખ : ૧૨/૦૨/૨૦૧૫

મૌખિક ચુકાદો

૧. પક્ષકારો તરફે વિદ્વાન વકીલોની દલીલો સાંભળી.

૨. તારીખ : ૦૬.૦૭.૨૦૦૬ ના હુકમ અન્વયે, સામાવાળા નં. ૨ થી ૪ માટે અપીલ કરવાની પરવાનગી નકારવામાં આવી હતી.

૩. આ અપીલ મારફતે, આ અપીલ મારફતે, અપીલકર્તા – રાજ્ય દ્વારા વિદ્વાન ૨જા ફાસ્ટ ટ્રેક જજ, અમરેલી દ્વારા સેશન્સ કેસ નં. ૧૨૮/૨૦૦૦ માં આપવામાં આવેલા તારીખ : ૧૫.૦૩.૨૦૦૪ ના નિર્દોષ મુક્તિના ચુકાદા અને હુકમથી નારાજગી વ્યક્ત કરવામાં આવી છે, જે અન્વયે હાલના સામાવાળાઓને ઇન્ડિયન પીનલ કોડ ની કલમો ૪૯૮-એ, ૩૦૬ અને ૧૧૪ હેઠળ શિક્ષાપાત્ર ગુનાઓમાંથી નિર્દોષ મુક્ત કરવામાં આવ્યા હતા.

૪. ટૂંકમાં કેસ અને તારીખ : ૨૮.૦૮.૨૦૦૦ ના રોજ બનેલી ઘટના નીચે મુજબ છે :-

હાલના ફરિયાદી એ મૃતક – સરોજના માતા છે. ઘટનાના આશરે ૨૧ મહિના પહેલાં સરોજના લગ્ન આરોપી નં. ૧ સાથે થયા હતા અને ત્યારબાદ, તેણી સંયુક્ત કુટુંબમાં પોતાના સાસરીના ઘરે રહેતી હતી. સદર લગ્નજીવનથી એક પુત્રનો જન્મ થયો હતો. આરોપી નં. ૨ એ મૃતકના જેઠ છે, આરોપી નં. ૩ એ મૃતકના સાસુ છે અને આરોપી નં. ૪ એ મૃતકની નણંદ છે.

ફરિયાદપક્ષનો કેસ એવો છે કે કમનસીબ દિવસે, ફરિયાદીને ટેલિફોનિક સંદેશો મળ્યો હતો કે તેમની પુત્રી (સરોજ) દાઝી જવાથી ઈજા પામી હતી. તેણીને અમરેલી સરકારી હોસ્પિટલમાં ખસેડવામાં આવી હતી અને તેથી ફરિયાદી પણ ત્યાં ગયા હતા. ઘટનાનું કારણ પૂછતાં, એવો આક્ષેપ છે કે મૃતકના પતિએ યોગ્ય જવાબ આપ્યો ન હતો. સ્થિતિ ગંભીર હોવાથી, સરોજને રાજકોટ સરકારી હોસ્પિટલમાં ખસેડવામાં આવી હતી, જો કે, રસ્તામાં જ, તેણીએ ઈજાઓના કારણે દમ તોડી દીધો હતો.

ફરિયાદપક્ષનો કેસ એવો છે કે જ્યારે મૃતકને બગસરાથી રાજકોટ લઈ જવામાં આવી રહી હતી, ત્યારે સરોજે પોતાની માતાને જણાવ્યું હતું કે આરોપી નં. ૧ (સરોજના પતિ) ને અન્ય સ્ત્રી સાથે ગેરકાયદેસર સંબંધ હતો અને તેથી, તેણીના પતિ તેણીને પસંદ કરતા ન હતા. સરોજે વધુમાં જણાવ્યું હતું કે તમામ આરોપીઓ તેણીને માનસિક અને શારીરિક ત્રાસ આપતા હતા અને આરોપી નં. ૧ ને તેણીને છોડી દેવા માટે ઉશ્કેરતા પણ હતા. આ ત્રાસથી કંટાળીને, સરોજે જણાવ્યું હતું કે તેણીએ આત્મહત્યા કરી લીધી હતી.

ઉપરોક્તના આધારે ફરિયાદ નોંધવામાં આવી હતી અને પોલીસે તપાસ બાદ ઉપરોક્ત ગુનાઓ માટે આરોપીઓ વિરુદ્ધ ચાર્જશીટ દાખલ કરી હતી. જો કે, ટ્રાયલના અંતે, વિદ્વાન જજે આરોપીઓને નિર્દોષ મુક્ત કર્યા હતા અને તેથી, આ અપીલ થયેલ છે.

૫. ફરિયાદપક્ષે સાક્ષીઓને તપાસ્યા હતા અને કેટલાક મૌખિક તેમજ દસ્તાવેજી પુરાવાઓ પર આધાર રાખ્યો હતો.

૬. હકીકતોની ઉપરોક્ત પૃષ્ઠભૂમિમાં, વિદ્વાન એડિશનલ પબ્લિક પ્રોસિક્યુટર સુશ્રી સી.એમ. શાહ રજૂઆત કરે છે કે વિદ્વાન જજે આંક ૧૪ પરના ફરિયાદીના પુરાવા પર વિશ્વાસ મૂકવો જોઈતો હતો, જેમાં રાજકોટ સિવિલ હોસ્પિટલ જતાં રસ્તામાં, મૃતકે જણાવ્યું હતું કે મૃતકના પતિને અન્ય સ્ત્રી સાથે પ્રેમ સંબંધ હતો. એવી પણ રજૂઆત કરવામાં આવી છે કે વિદ્વાન જજે આંક ૧૬ પરના સાક્ષી – બાબુભાઈ પોપટભાઈના પુરાવા પર વિશ્વાસ મૂકવો જોઈતો હતો, જે ફરિયાદીની જ લીટી પર હતો. આ ઉપરાંત, મૃતકે

તેણીના લગ્નના ૨ વર્ષના ખૂબ જ ટૂંકા ગાળામાં તેણીના સાસરીના ઘરે આત્મહત્યા કરી હતી અને તેથી, એવિડન્સ એક્ટ ની કલમ ૧૧૩(એ) હેઠળ જરૂરી અનુમાન લગાવવું જોઈતું હતું. ઉપરોક્ત બાબતોને ધ્યાને લેતાં, એવી રજૂઆત કરવામાં આવી છે કે વિદ્વાન ૨જા ફાસ્ટ ટ્રેક જજ, અમરેલી દ્વારા સેશન્સ કેસ નં. ૧૨૮/૨૦૦૦ માં આપવામાં આવેલા ચુકાદા અને હુકમને આ અદાલત દ્વારા ઉલટાવવો જરૂરી છે.

૭. ટ્રાયલ કોર્ટ દ્વારા પસાર કરવામાં આવેલા નિર્દોષ મુક્તિના હુકમ સામે આ અદાલત દ્વારા અપીલની સુનાવણીને સંચાલિત અને નિયંત્રિત કરતા સિદ્ધાંતો સર્વોચ્ચ અદાલત દ્વારા ચુકાદાઓની હારમાળામાં ખૂબ જ સંક્ષિપ્તમાં સમજાવવામાં આવ્યા છે. સર્વોચ્ચ અદાલતના તાજેતરના ચુકાદા **ગોવા રાજ્ય વિ. સંજય ઠાકરન અને અન્ય** જે **(૨૦૦૭) ૩ એસ.સી.સી. ૭૫** માં રિપોર્ટ થયેલ છે, તેમાં અદાલતે આવા કેસોમાં હાઈકોર્ટની સત્તાઓનો પુનરોચ્ચાર કર્યો છે. સદર ચુકાદાના ફકરા ૧૬ માં, અદાલતે નીચે મુજબ અવલોકન કર્યું છે :-

"૧૬. ઉપરોક્ત ચુકાદાઓ પરથી એ સ્પષ્ટ થાય છે કે નિર્દોષ મુક્તિના હુકમ સામેની અપીલમાં સત્તાઓનો ઉપયોગ કરતી વખતે અપીલ અદાલત સામાન્ય રીતે નિર્દોષ મુક્તિના હુકમમાં ત્યાં સુધી દખલ કરશે નહીં જ્યાં સુધી નીચલી અદાલતનો અભિગમ કોઈ સ્પષ્ટ ગેરકાયદેસરતાથી દૂષિત ન હોય અને જે તારણ પર પહોંચવામાં આવ્યું છે તે તારણ પર કોઈ વ્યાજબી વ્યક્તિ પહોંચી શકે તેમ ન હોય અને તેથી, તે નિર્ણયને વિકૃત ગણવો પડે. માત્ર બે દ્રષ્ટિકોણ શક્ય હોવાના કારણે, અપીલ અદાલત એવો દ્રષ્ટિકોણ અપનાવશે નહીં કે જેનાથી નીચેની અદાલતે આપેલા ચુકાદાને ઉલટાવી શકાય. જો કે, અપીલ અદાલતને પુરાવાની સમીક્ષા કરવાની સત્તા છે જો તેનો એવો અભિપ્રાય હોય કે નીચેની અદાલતે કાઢેલું તારણ વિકૃત છે અને અદાલતે કાયદાની સ્પષ્ટ ભૂલ કરી છે તેમજ રેકોર્ડ પરના મહત્ત્વના પુરાવાને અવગણ્યો છે. આવા સંજોગોમાં, કોઈ આરોપી જેના પર આરોપ મૂકવામાં આવ્યો છે તે ગુનો કરવા સાથે સંકળાયેલો છે કે નહીં તે શોધી કાઢવા માટે રેકોર્ડ પર મૂકવામાં આવેલી સામગ્રીના આધારે ન્યાયી નિર્ણય પર પહોંચવા માટે પુરાવાનું પુનઃમૂલ્યાંકન કરવાની ફરજ અપીલ અદાલત પર રહેલી છે."

૮. આવો જ સિદ્ધાંત સર્વોચ્ચ અદાલત દ્વારા **ઉત્તર પ્રદેશ રાજ્ય વિ. રામ વીર સિંહ અને અન્ય,** જે **૨૦૦૭ એ.આઇ.આર. એસ.સી.ડબલ્યુ. ૫૫૫૩** માં

રિપોર્ટ થયેલ છે અને **ગિરજા પ્રસાદ (મૃતક) કાયદેસરના વારસદારો મારફતે વિ. એમ.પી. રાજ્ય** જે **૨૦૦૭ એ.આઇ.આર. એસ.સી.ડબલ્યુ. ૫૫૮૯** માં રિપોર્ટ થયેલ છે, તે કેસોમાં ઠરાવવામાં આવ્યો છે. આમ, આ અદાલત નિર્દોષ મુક્તિના હુકમ સામે જે સત્તાઓનો ઉપયોગ કરી શકે છે તે સુસ્થાપિત છે.

૯. સર્વોચ્ચ અદાલતના તાજેતરના ચુકાદા **મૂકૈયાહ અને અન્ય વિ. રાજ્ય, ઇન્સ્પેક્ટર ઓફ પોલીસ, તમિલનાડુ દ્વારા પ્રતિનિધિત્વ (એ.આઇ.આર. ૨૦૧૩ એસ.સી. ૩૨૧)** માં પણ, સર્વોચ્ચ અદાલતે ફકરા-૪ માં નીચે મુજબ ઠરાવ્યું છે :

> "૪. એ બાબત નિર્વિવાદ છે કે ટ્રાયલ કોર્ટે ફરિયાદપક્ષ અને બચાવપક્ષ દ્વારા રજૂ કરવામાં આવેલા મૌખિક અને દસ્તાવેજી પુરાવાની મૂલવણી કરીને આરોપીઓ સામે લગાવવામાં આવેલા આરોપોના સંબંધમાં તેમને નિર્દોષ મુક્ત કર્યા હતા. રાજ્ય દ્વારા કરવામાં આવેલી અપીલ પર, હાઇકોર્ટે વાદગ્રસ્ત હુકમ દ્વારા સદર નિર્ણયને ઉલટાવી દીધો હતો અને આરોપીઓને આઇપીસી ની કલમ ૩૪ સાથે વાંચતાં કલમ ૩૦૨ હેઠળ દોષિત ઠેરવ્યા હતા.

અને આજીવન સખત કેદની સજા ફટકારી હતી. અપીલકર્તાઓ તરફના વિદ્વાન વકીલે ખૂબ જ ભારપૂર્વક જણાવ્યું હોવાથી કે હાઇકોર્ટે નિર્દોષ મુક્તિના હુકમને દોષિત ઠરાવવામાં ઉલટાવીને તેના અધિકારક્ષેત્રનું ઉલ્લંઘન કર્યું છે, ચાલો આપણે નિર્દોષ મુક્તિના હુકમ સામે દાખલ કરવામાં આવેલી અપીલમાં હાઇકોર્ટના કાર્યક્ષેત્ર અને સત્તાનું વિશ્લેષણ કરીએ. આ અદાલતે ચુકાદાઓની શ્રેણીમાં વારંવાર ઠરાવ્યું છે કે પ્રથમ અપીલ અદાલત તરીકે હાઇકોર્ટ, નિર્દોષ મુક્તિ સામેની અપીલનો નિકાલ કરતી વખતે પણ સમગ્ર પુરાવાની તપાસ કરવા માટે અને જરૂર જણાય તો તેનું પુનઃમૂલ્યાંકન કરવા માટે હકદાર તેમજ બંધાયેલી પણ હતી, જો કે દખલ કરવાનું પસંદ કરતી વખતે અદાલતને રેકોર્ડ પરના પુરાવાના આધારે દોષની સંપૂર્ણ ખાતરી મળવી જોઈએ અને માત્ર એટલા માટે નહીં કે હાઇકોર્ટ વધુ એક શક્ય અથવા માત્ર અલગ દ્રષ્ટિકોણ લઈ શકે તેમ હતી. ઉપરોક્ત સિવાય, જ્યાં અપીલની વિચારણાની માત્રા અને ઊંડાણનો સંબંધ છે, ત્યાં માત્ર એક અપીલ દોષિત ઠરાવવા સામેની હતી કે બીજી નિર્દોષ મુક્તિ સામેની હતી તે કારણે આવી અપીલનો નિકાલ કરવામાં અભિગમમાં કોઈ ભેદભાવ કે તફાવતની કલ્પના કરવામાં આવી નથી. [જુઓ રાજસ્થાન રાજ્ય વિ. સોહન લાલ અને અન્ય, (૨૦૦૪) ૫ એસ.સી.સી. ૫૭૩].”

૧૦. એ એક સુસ્થાપિત કાનૂની સ્થિતિ છે કે નિર્દોષ મુક્તિની અપીલમાં, જ્યારે અપીલ અદાલત આરોપીઓને નિર્દોષ મુક્ત કરતી ટ્રાયલ કોર્ટ દ્વારા આપવામાં આવેલા કારણો સાથે સહમત હોય ત્યારે અપીલ અદાલતે ચુકાદો ફરીથી લખવાની અથવા નવા કારણો આપવાની જરૂર નથી. આ ચુકાદાઓની કસોટી પર, તેમાં પ્રતિપાદિત કરાયેલા સિદ્ધાંતો દર્શાવે છે કે સદર વાદગ્રસ્ત ચુકાદામાં નોંધાયેલ હકીકતનું તારણ વિકૃત કહી શકાય નહીં અને આ દ્રષ્ટિકોણ હકીકતો પર આધારિત છે. ફરિયાદપક્ષ આરોપો સિદ્ધ કરવા માટેના મુખ્ય ઘટકો એટલે કે દહેજની માંગણી અને ઉશ્કેરણી સાબિત કરવામાં નિષ્ફળ ગયું છે.

૧૧. આ તબક્કે, ઈન્ડિયન પીનલ કોડ ની કલમો ૪૯૮-એ, ૩૦૬ અને ૧૧૪ ને પુનઃ રજૂ કરવી જરૂરી છે જે નીચે મુજબ વંચાય છે :-

> **"૪૯૮-એ. સ્ત્રીના પતિ અથવા પતિના સગા દ્વારા તેણીને ત્રાસ આપવા બાબત. -** જે કોઈ, સ્ત્રીનો પતિ અથવા પતિનો સગો હોવા છતાં, આવી સ્ત્રીને ત્રાસ આપશે તેને ત્રણ વર્ષ સુધીની મુદત માટેની કેદની સજા કરવામાં આવશે અને તે દંડને પાત્ર પણ થશે.

૩૦૬. આત્મહત્યાનું દુષ્પ્રેરણ. - જો કોઈ વ્યક્તિ આત્મહત્યા કરે, તો જે કોઈ આવી આત્મહત્યા કરવામાં દુષ્પ્રેરણ કરશે, તેને બેમાંથી કોઈપણ પ્રકારની કેદની સજા કરવામાં આવશે જેની મુદત દસ વર્ષ સુધી લંબાવી શકાશે, અને તે દંડને પાત્ર પણ થશે.

૧૧૪. જ્યારે ગુનો કરવામાં આવે ત્યારે દુષ્પ્રેરકની ઉપસ્થિતિ. - જ્યારે કોઈ પણ વ્યક્તિ, જે ગેરહાજર હોત તો દુષ્પ્રેરક તરીકે શિક્ષાને પાત્ર હોત, તે જે કૃત્ય અથવા ગુના માટે દુષ્પ્રેરણના પરિણામે શિક્ષાપાત્ર હોત તે કૃત્ય અથવા ગુનો કરવામાં આવે ત્યારે ઉપસ્થિત હોય, ત્યારે તેણે આવું કૃત્ય અથવા ગુનો કર્યો હોવાનું માનવામાં આવશે."

૧૨. **એમ.એસ. નારાયણ મેનન ઉર્ફે મણી વિ. કેરળ રાજ્ય અને અન્ય** જે **(૨૦૦૬) ૬ એસ.સી.સી. ૩૯** માં રિપોર્ટ થયેલ છે તે કેસમાં, સર્વોચ્ચ અદાલતે નિર્દોષ મુક્તિના હુકમ સામેની અપીલમાં હાઇકોર્ટની સત્તાઓનું વર્ણન કર્યું છે.

ચુકાદાના ફકરા-૫૪ માં, સર્વોચ્ચ અદાલતે નીચે મુજબ અવલોકન કર્યું છે :-

> “૫૪. કોઈપણ સંજોગોમાં હાઇકોર્ટે નિર્દોષ મુક્તિ સામેની અપીલ ગણીને અપીલ દાખલ કરી હતી, તે વાસ્તવમાં રિવિઝનલ અધિકારક્ષેત્રનો ઉપયોગ કરી રહી હતી. નિર્દોષ મુક્તિના ચુકાદા સામે અપીલની સત્તાનો ઉપયોગ કરતી વખતે પણ, હાઇકોર્ટે કાયદાના સુસ્થાપિત સિદ્ધાંતો ધ્યાનમાં રાખવા જોઈતા હતા કે જ્યાં બે દ્રષ્ટિકોણ શક્ય હોય, ત્યાં અપીલ અદાલતે નીચેની અદાલત દ્વારા નોંધાયેલ નિર્દોષ મુક્તિના તારણમાં દખલ કરવી જોઈએ નહીં.”

૧૩. વિદ્વાન વકીલોની દલીલો સાંભળ્યા બાદ અને કેસના રેકોર્ડનું અવલોકન કર્યા પછી તેમજ ઉપરોક્ત ચુકાદાઓની કસોટી પર, નીચે મુજબની બાબતો ફલિત થાય છે :-

(એ) ફરિયાદપક્ષ એ સાબિત કરી શક્યું નથી કે દહેજની માંગણી અથવા ત્રાસ હતો જે ઈન્ડિયન પીનલ કોડ ની કલમ ૪૯૮(એ) ના દાયરામાં આવતો હોય.

(બી) આરોપીને બાળકો છે અને તેઓ આરોપીની સાથે છે.

(સી) તેનાથી વિપરીત, મરણોન્મુખ નિવેદન દર્શાવે છે કે મૃતકનું આકસ્મિક મૃત્યુ થયું હતું અને તે બાબત વિદ્વાન જજ દ્વારા યોગ્ય રીતે માનવામાં આવી છે અને તેથી, આ હકીકતમાં કોઈ ખામી શોધી શકાય નહીં.

(સી) હકીકતો પર પણ, આ અદાલતનો એવો સુવિચારિત અભિપ્રાય છે કે આરોપીઓ દ્વારા કરવામાં આવેલા કોઈપણ માનસિક ત્રાસના કારણે મૃત્યુ થયું ન હતું.

૧૪. મારા મંતવ્યને સર્વોચ્ચ અદાલતના તાજેતરના ચુકાદા **કુલદીપ કૌર વિ. ઉત્તરાખંડ રાજ્ય** જે **(૨૦૧૪) ૧૦ એસ.સી.સી. ૫૮૪** માં રિપોર્ટ થયેલ છે, તેનાથી સમર્થન મળે છે.

૧૫. ઉપરોક્ત બાબતોને ધ્યાને લેતાં, હું વિદ્વાન જજના તારણો સાથે સંપૂર્ણપણે સહમત છું અને તેથી, વિદ્વાન ૨જા ફાસ્ટ ટ્રેક જજ, અમરેલી દ્વારા

સેશન્સ કેસ નં. ૧૨૮/૨૦૦૦ માં આપવામાં આવેલો તારીખ : ૧૫.૦૩.૨૦૦૪ નો ચુકાદો અને હુકમ કાયમ રાખવામાં આવે છે.

૧૬. આથી, આ અપીલ ગુણદોષ વિનાની છે અને ફગાવી દેવામાં આવે છે. જો કોઈ જામીન અને જામીનપત્ર હોય તો તે રદ કરવામાં આવે છે. જો કોઈ રેકોર્ડ અને કાર્યવાહી હોય તો તે તાત્કાલિક ટ્રાયલ કોર્ટને મોકલી આપવામાં આવે.

સહી/-

(કે.જે. ઠાકર, ન્યાયમૂર્તિ)

કેરોલિન

This is an AI-Assisted Translation.

==========

અસ્વીકરણ: સ્થાનિક ભાષામાં અનુવાદિત આ ચુકાદા/હુકમનો હેતુ પક્ષકારોને તેમની ભાષામાં જાણકારી ઉપલબ્ધ કરાવવા માત્રનો છે અને તેનો અન્યથા ઉપયોગ થઈ શકશે નહિ. અન્ય તમામ વ્યવહારિક તેમજ સરકારી ઉદ્દેશો માટે મૂળ અંગ્રેજી ચુકાદો/હુકમ જ પ્રમાણિત અને માન્ય રહેશે.

DISCLAIMER: The translated judgement in vernacular language is meant for the restricted use of the litigant to understand it in his/her language and may not be used for any other purpose. For all practical and official purposes, the English version of the judgement shall be authentic and shall hold the field for the purpose of execution and implementation.

==========